

መጻምር

TraCES en

maṣāmər subst. *cover* ‘*housse*’ ዝንቱሰ፡
 ዘቀደመ፡ ሽልማቱ፡ እስከ፡ ያስተታለዉ፡ ሎቱ፡
 ካልእ፡ ሽልማት፡ በበጾታሁ፡ ወበቅለኒ፡ ንኡደ፡
 የሐዌጌ፡ ፈንታ፡ ፈነዉ፡ ሎቱ፡ ምስለ፡ ሥርዓት፡
 ዘአዳም፡ ግብረቱ፡ ርካቡኒ፡ ዘወርቅ፡ ወምጻምሩ፡
 ዘወርቅ ‘*Ce furent les premiers cadeaux; d’autres*
suiivirent encore progressivement; on lui envoya
un mulet paré, semblable était (caparaçonné) avec
des harnais finement travaillés, des étriers d’or
et une housse d’or’ Conti Rossini 1907, 130
 l. 5-8 (ed.), Conti Rossini 1907, 147 33-36, 148
 l. 1 (tr.); ወእንዘ፡ ሀሎነ፡ በድባርዋ፡ ፈነወ፡ ባሻ፡
 አምኃ፡ ንኡደ፡ ፈረስ፡ ሀምበላይ፡ ነዊኅ፡ ቆሙ፡
 ወፈጣን፡ ፋጹቱ፡ ምስለ፡ ኮር፡ ዘወርቅ፡ ወመጻምር፡
 ዘወርቅ፡ ዘግቡር፡ ምስለ፡ ፈርጽ፡ ‘*Pendant que*
nous étions à Debārwā, le bacha envoya des
cadeaux magnifiques: un cheval blanc, de haute
taille, rapide à la course, avec une selle d’or, une
housse d’or brodée et ornée de pierres précieuses
 ’ Conti Rossini 1907, 136 l. 20-23 (ed.), Conti
 Rossini 1907, 155 l. 13-16 (tr.)

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added new entry* on 1.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added reference* on 1.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new entry* on 31.7.2019